

24/08/2023

לכבוד

משתתפי המכרז

שלום רב,

הנדון: הודעה מספר 2- מכרז פומבי לקבלת הצעות

להרחבת מט"ש איילון ע"י הגדלת קיבולת השיקוע הראשוני בטכנולוגיית למלות

מכרז פומבי מס' 04/2023

להלן מענה לשאלות, הבהרות ושינויים במכרז שבנדון.

כל התשובות, ההבהרות והשינויים האמורים בהודעה זו, ייחשבו כאילו נכללו במסמכי המכרז מלכתחילה.

יובהר כי אין נוסח השאלות המפורט להלן זהה בהכרח לנוסח שנשאל ע"י המשתתפים.

פניה מספר 1 של אקודיק- שאלות מיום 6.8.23

מס"ד	רכיב	פרטים
1	<u>מסמך מכרז</u>	<u>מסמך 1- מסמך 1' – הזמנה להגשת הצעה במכרז</u>
	<u>סעיף</u>	סעיף 2.4 ניסיון באספקה
	<u>שאלת הבהרה</u>	<p>נבקש לאשר:</p> <p>3 הזמנות שהינן בהיקף כספי של לפחות 1 מלש"ח (לא כולל מע"מ) לכל הזמנה, במהלך השנים 2015-2021.</p> <p>או:</p> <p>2 הזמנות שהינן בהיקף כספי של לפחות 1.5 מלש"ח (לא כולל מע"מ) לכל הזמנה, במהלך השנים 2015-2021.</p>
	<u>תשובת האיגוד</u>	<p>סעיף 2.4 מעודכן בזה באופן הבא:</p> <p>בסעיף 2.4 המשפטים:</p> <p>"ניסיון באספקה: כאשר המציע אינו ספק הטכנולוגיה אלא הנציג הישראלי הרשמי של ספק הטכנולוגיה, המציע נדרש לעמוד בתנאים הבאים:</p> <p>המציע ביצע אספקה של הזמנות של ציוד תהליכי למכוני טהור שפכים במדינות OECD במהלך השנים 2015-2021 בהיקף כספי כולל של לפחות 15 מיליון ₪ (לא כולל מע"מ) בכל התקופה, מתוכן לפחות 3 הזמנות שהינן בהיקף כספי של לפחות 1.5 מלש"ח ₪ (לא כולל מע"מ) לכל הזמנה."</p>

		<p>יוחלפו במשפטים הבאים:</p> <p>ניסיון באספקה: כאשר המציע אינו ספק הטכנולוגיה אלא הנציג הישראלי הרשמי של ספק הטכנולוגיה, המציע נדרש לעמוד בתנאים הבאים:</p> <p>המציע ביצע אספקה של הזמנות של ציוד תהליכי למכוני טהור שפכים במדינות OECD במהלך השנים 2015-2022 בהיקף כספי כולל של לפחות 15 מיליון \$ (לא כולל מע"מ) בכל התקופה, מתוכן לפחות 3 הזמנות שכל אחת מהן בהיקף כספי של לפחות 0.8 מלש"ח \$ (לא כולל מע"מ).</p> <p>ניתן להכיר במספר רכישות שבוצעו עבור אותו לקוח, גם אם באתרים שונים ובזמנים שונים במהלך התקופה בהזמנה אחת לצורך עמידה בתנאי הסף.</p>
2	מסמך מכרז	מסמך 2 – מסמכי החוזה ונספחיו
	סעיף	נספח ג (1) – אישור ביטוחי הקבלן: פרק ב' צד שלישי
	שאלת הבהרה	<p>נבקש לאשר:</p> <p>גבול אחריות בסך 4,000,000 \$ במקום 5,000,000.</p> <p>"מבלי לגרוע מאחריותה על פי הדין ו/או התחייבויותיה של אקודיק על פי ההסכם ומבלי לפגוע בזכויותיו של האיגוד על פי הסכם זה ו/או על פי הדין, מוסכם כי גבול האחריות בביטוח צד שלישי יוקטן לכדי 4,000,000 ש"ח לאירוע ולתקופת הביטוח".</p>
	תשובת האיגוד	מוסכם כי גבול האחריות בביטוח צד שלישי יוקטן לכדי 4,000,000 ש"ח לאירוע ולתקופת הביטוח.

פניה מספר 2 של אקודיק: שאלות מיום 10.8.23

מס"ד	רכיב	פרטים
3	מסמך מכרז	מסמך 1' – הזמנה להגשת הצעה במכרז
	סעיף	סעיף 2.5 – ניסיון בהתקנה
	שאלת הבהרה	<p>נבקש לאשר:</p> <p>ניסיון מוכח בתכנון יצור והתקנה של ציוד תהליכי בלפחות שני פרויקטים לטיפול וקירור מים הכוללים מדיה בעלת מאפיינים דומים ללמלות הנדרשות לפרויקט הנ"ל. כגון בפרויקטים של מגדלי קירור, חקלאות ימית ודיגזפאאיררים, בהיקף של לפחות 2 מיליון ש"ח לכל התקנה שהסתיימה בתקופה שבין השנים 2015-2021.</p>
	תשובת האיגוד	<p>סעיף 2.5 מעודכן בזה כדלקמן:</p> <p>"ניסיון בהתקנה: המציע הוא בעל ניסיון מוכח בהתקנה של ציוד תהליכי בלפחות שני פרויקטים במכוני טיהור מים או שפכים, או תחנות שאיבה למים או ביוב; או</p>

<p>במפעלים תעשייתיים תהליכיים. על כל התקנה כאמור להיות בהיקף של לפחות 2 מיליון ש"ח (לא כולל מע"מ). על כל התקנה כאמור להיות כזו שהסתיימה בתקופה שבין השנים 2015-2022.</p> <p>לחלופין, ככל שהמזיע מבקש לבצע את עבודות ההתקנה לא בעצמו- קבלן המשנה מטעמו שיבצע זאת אם המזיע יזכה במכרז עומד בתנאי סף זה (תנאי הסף שבסעיף 2.5).</p>	
<p>מסמך 3 – פרטים טכניים מיוחדים – מוקדמות - תאור העבודה - תכולת העבודה.</p>	<p>4</p> <p><u>מסמך מכרז</u></p>
<p>סעיף 3.2</p>	<p><u>סעיף</u></p>
<p>לאור הנאמר בסיוור הקבלנים, מבקשים לוודא האם ניקיון האגן (לאחר ריקונו) הינו על הקבלן המתפעל או על המזיע?</p>	<p><u>שאלת הבהרה</u></p>
<p>מובהר בזאת שספק הלמלות נדרש לנקות את אגן השיקוע, כחלק מעבודות ההכנה, ויש לכלול עבודה זו בהצעת המחיר.</p>	<p><u>תשובת האיגוד</u></p>

פניה מספר 1 של מודוטק – שאלות מיום 13.8.23

פרטים	רכיב	מס"ד
<p>מסמך 1 - הזמנה להגשת הצעה במכרז</p>	<p><u>מסמך מכרז</u></p>	<p>5</p>
<p>12.1 + 7.1</p>	<p><u>סעיף</u></p>	
<p>עקב חופשות והיעדרויות משמעותיות ברחבי אירופה בחודש אוגוסט, ובדגש אצל יצרניות למלות רלוונטיות בפרט, מבקשים לדחות את המועד האחרון להגשת המכרז, וכן את המועד האחרון להגשת בקשות הבהרה.</p>	<p><u>שאלת הבהרה</u></p>	
<p>מאושר, המועד האחרון להגשת הצעות והמועד האחרון להגשת שאלות נדחו כמפורט בסופה של הודעה זו.</p>	<p><u>תשובת האיגוד</u></p>	
<p>מסמך 1 - הזמנה להגשת הצעה במכרז</p>	<p><u>מסמך מכרז</u></p>	<p>6</p>
<p>6.7</p>	<p><u>סעיף</u></p>	
<p>לא מופיע נספח 4 באנגלית במסמך זה. נבקש לצרף את הנספח הרלוונטי ו/או להבהיר האם ניתן לספק אישור נציגות בנוסח חופשי באנגלית.</p>	<p><u>שאלת הבהרה</u></p>	
<p>מצורף נספח 4 באנגלית. יש לעשות שימוש בנוסח זה.</p>	<p><u>תשובת האיגוד</u></p>	

פניה מספר 2 של מודוטק – שאלות מיום 16.8.23

מס"ד	רכיב	פרטים
7	<u>מסמך מכרז</u>	מסמך 1 - הזמנה להגשת הצעה במכרז
	<u>סעיף</u>	6.9 + 13.3 + נספח 6
	<u>שאלת הבהרה</u>	בסעיף 6.9 ישנה דרישה למילוי בנוסח המצורף לפי נספח 6, אך סעיפים 4-5 שבו מתייחסים ללמלות בלבד. האם ניתן לספק המלצות של לקוחות המציע בנוגע לציוד תהליכי מלבד למלות? נבקש כי המלצות בנוגע לציוד תהליכי יכללו במניין הניקוד לפי סעיף 4 לטבלת הניקוד בסעיף 13 לחוברת המכרז.
<u>תשובת האיגוד</u>	נספח 6 הוא עבור מציע שהוא ספק הלמלות בעצמו. במקרה שכזה הניסיון הנדרש הוא עבור למלות בלבד. מציע שהוא נציג של ספק למלות צריך למלא את נספח 7. הניקוד בסעיף 4 הוא עבור ציוד אלקטרומכאני באשר הוא.	
8	<u>מסמך מכרז</u>	מסמך 1 - הזמנה להגשת הצעה במכרז
	<u>סעיף</u>	13.3 + נספח 12
	<u>שאלת הבהרה</u>	בקשר לנספח 12, מובהר שנית כי אנו המציע איננו יצרן הלמלות אלא נציגו, ועל כן נספח זה להיות מופנה ליצרן ולא למציע. נא אישורכם כי נספח זה יתורגם לאנגלית וימולא ע"י היצרן.
<u>תשובת האיגוד</u>	מצורף מסמך באנגלית.	
9	<u>מסמך מכרז</u>	מסמך 1 – הזמנה להגשת הצעה במכרז
	<u>סעיף</u>	נספח 5
	<u>שאלת הבהרה</u>	האם מספיקה הצהרה של הספק/יצרן בלבד? בנוסף, ספק הלמלות הוא מחוייל. נא אישורכם כי היצרן יכול למלא ולחתום על מסמך בנוסח שיתורגם על ידנו לאנגלית.
<u>תשובת האיגוד</u>	ביחס לחלק הראשון של השאלה; מספיקה הצהרה של הספק/היצרן! ביחס לחלק השני של השאלה – ראה תשובתנו לשאלות קודמות בנושא. מצורפים המסמכים באנגלית.	
10	<u>מסמך מכרז</u>	מסמך 1 – הזמנה להגשת הצעה במכרז
	<u>סעיף</u>	2.4

	שאלת הבהרה	אין במכרז כל מסמך תואם לעניין תנאי סף זה. נא הבהרתכם היכן נדרש להוכיח את תנאי הסף לעניין ניסיון המציע באספקת ציוד תהליכי.
	תשובת האיגוד	בנספח 7.
11	מסמך מכרז	מסמך 3 - המפרט הטכני
	סעיף	0.06 ; 3. לויז
	שאלת הבהרה	נדרש מהמציע/ספק להכין לויז עקרוני לביצוע שלבי הפרויקט, ומיד לאחר מכן מצורפת טבלה עם לויז מפורט. האם הטבלה הרשומה שם היא מחייבת? האם ניתן להציע לויז שונה ממנה בהתאם להצעת ספק הלמלות?
	תשובת האיגוד	לויז המציע חייב להיות בתוך מסגרת לוח הזמנים המפורט במכרז. ניתן לקצר אך לא לחרוג ממנו.
12	מסמך מכרז	מסמך 3 - המפרט הטכני
	סעיף	15.06
	שאלת הבהרה	נא אישורכם כי יסופק ספר מתקן (ע"י היצרן) בשפה האנגלית בלבד.
	תשובת האיגוד	הבקשה נידחית

פניה מספר 3 של מודוטק - שאלות מיום 16.8.23

מס"ד	רכיב	פרטים
13	מסמך מכרז	מסמך 3 - המפרט הטכני
	סעיף	0.04.4
	שאלת הבהרה	תרשים תהליך PFD – מבקשים לקבל את ה-PFD הקיים של כל אגני השיקוע הראשוני, אליהם נוכל להוסיף את הנתונים הרלוונטיים של הלמלות. לא ניתן לערוך PFD עבור משקעים קיימים של יצרן/ספק אחר.
	תשובת האיגוד	ככל ויימצאו יועברו, אך יש להניח שלא ימצאו.
14	מסמך מכרז	מסמך 3 - המפרט הטכני
	סעיף	0.04.5

שאלת הבהרה	מבקשים לקבל תכניות תנוחה וחתך ב-DWG של אגני השיקוע PST1-PST4 ושל PST5-PST6 כדי שניתן יהיה לענות על הדרישה בסעיף זה.
תשובת האיגוד	מצורפים תכניות PST5-PST6. אין בידי האיגוד תכניות של אגנים PST1-PST4.

פניה של לונגו הנדסה - שאלות מיום 16.8.23

מס"ד	רכיב	פרטים
15	מסמך מכרז	מפרט טכני
	סעיף	סעיף 0.03.4, ביצועים נדרשים
	שאלת הבהרה	מכיוון שהדרישות הן לעמוד בערכים חד ערכיים, מבקשים את אישורכם שלספק תהיה אפשרות להוסיף על חשבוננו אמצעים נוספים, ללא הוספת כימיקלים, על מנת להגיע לערכים הנדרשים.
	תשובת האיגוד	מאושר, כל עוד אין שינוי ברכיבי ומערכות אגן השיקוע הקיימים.

פניה של אלקטרה - שאלות מיום 16.8.23

מס"ד	רכיב	פרטים
16	מסמך מכרז	מסמך 1 - הזמנה להגשת הצעה במכרז
	סעיף	סעיף 7
	שאלת הבהרה	לוח הזמנים הצפוף יוצא בחודש בו הספקים בחו"ל נמצאים בחופשות הקיץ. נבקש להאריך ולדחות את מועד הגשת ההצעות.
	תשובת האיגוד	המועד האחרון להגשת הצעות נדחה כמפורט להלן בסופה של הודעה זו.

לאור האמור לעיל:

לוח הזמנים במכרז משתנה. להלן לוח הזמנים העדכני וההנחיות:

- מפגש וסיור קבלנים נוסף יתקיים ביום 30.08.23 בשעה 10:00, במשרדי האיגוד במט"ש אילון.

מי שהשתתף במפגש וסיור הקבלנים שהתקיים ביום 8.8.23 אינו חייב להשתתף

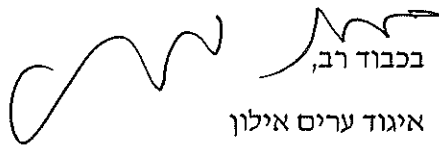
במפגש הנוסף.

לצורך עמידה בתנאי הסף המחייב השתתפות במפגש וסיור - די בהשתתפות באחד מהמפגשים לעיל.

- המועד האחרון להגשת הצעות נדחה ליום 21.09.23 בשעה 11:00.
- מועד אחרון לשאלות הבהרה נדחה ליום 06.09.23 בשעה 12:00.
- אין שינוי בתוקף מועד הערבות הבנקאית להצעה והוא נותר 31.12.23.

הודעה זו מהווה חלק בלתי נפרד ממסמכי המכרז, ועל המשתתפים במכרז להגישה, ביחד עם יתר מסמכי המכרז, כשהיא חתומה על ידם.

למעט האמור לעיל אין שינוי בהוראות מסמכי המכרז.



בכבוד רב,
איגוד ערים אילון

מצ"ב

- פרוטוקול מפגש וסיור קבלנים שהתקיים ב 8.8.23.
- נספחים 4,5 מתורגמים לאנגלית.
- שרטוטים.

חתימה וחותמת המציע:

הנדון : מכרז מס' 04/2023 ; הגדלת ספיקת שיקוע ראשוני בטכנולוגית למלות

סיכום מפגש וסיור קבלנים מיום 08/08/2023

משתתפים מטעם האיגוד:

רענן תימור-מנכ"ל האיגוד, דורין מור - מהנדסת איגוד, נדב דנקמפ - מתכנן חג"ם

קבלנים:

רשימה מצורפת כטבלה בנספח א'.

סיכום :

1. מתקן טיפול בשפכים איילון (מט"ש איילון), בבעלות איגוד ערים איילון, הינו המט"ש הרביעי בגודלו בארץ, ומטפל בשפכים סניטריים ושפכי תעשייה של הרשויות החברות באיגוד הערים, וברשויות שכנות לו. המט"ש משרת היום אוכלוסייה המונה כחצי מיליון אנשים.
2. המט"ש נכון להיום מנצל כ 90% מספיקת התכן שלו וישנו צורך דחוף ביישום טכנולוגיה שתגדיל את קיבולת המט"ש מ 81,000 מ"קי ל 95,000 מ"קי.
3. על המציע מוטלת משימת תכנון, אספקה, והתקנה של למלות בכל אגני השיקוע הראשוני במט"ש, במינימום זמן, ובמינימום הפרעה לפעילות המט"ש השוטפת.
4. המצגת שהוצגה במהלך הסיור היא מסמך עזר לשם הצגת הדברים בפגישה והיא אינה מהווה חלק ממסמכי המכרז.
5. הוסברה מהות העבודה בהתאם למסמכי המכרז. הוצג מבנה האגנים, הציוד הקיים, איכות השפכים ויעדי ההרחקה של המוצקים באמצעות הלמלות באגני השיקוע הראשוני.
6. הגדלת הקיבולת ע"י למלות תתבצע ותבחן באופן מדורג; בשלב ראשון יותקנו הלמלות באגן ראשון, תיעשה הרצה ותקופת הפעלה בת חודש בכדי לוודא עמידה בדרישות המפרט הטכני. ככל ויידרש יהיה שלב שיפור ביצועים ובהתאם למידת ההצלחה תהיה התקדמות לשלבים הבאים של התקנת הלמלות בחמשת האגנים הנותרים, הכול כמפורט במכרז.
- ההצלחה תקבע לפי מדדי האיכות ומדדי התהליך שנקבעו במפרט הטכני ובמכרז עצמו. חובת הוכחה של חודש עבודה תקינה ללא ליקויים ותקלות. במידה ויקרה ליקוי, הזמן יימדד חודש ממועד סיום הטיפול בתקלה.
7. בדיקת הביצועים תבוצע בשיתוף פעולה עם צוות המט"ש ובנוהל בדיקה מוסכם. כמו כן בדיקות האיכות, בדיקות הנדסיות ותחשיבים יהיו בהלימה עם הפרשה הטכנית, אותה על המציעים להגיש בהתאם להגדרות המפרט.
8. הודגשה חשיבות מילוי כל מסמכי המכרז, הוכחת העמידה בתנאי הסף, דיוק במילוי הטבלאות שנדרשות במכרז, כולל, בין השאר, במפרט הטכני והגשתם בצורה מלאה.
9. שאלות הבהרה ניתן לשלוח במייל עד 16.8.2023. משתתפי המכרז מוזמנים לפנות לאיגוד בכל שאלה או בקשה הנוגעות למכרז, לתנאיו ומפרטיו. האיגוד ישיב בכתב לכל המשתתפים בסיור. תשובות האיגוד בכתב מהוות חלק אינטגרלי ממסמכי המכרז. על משתתפי המכרז לחתום על תשובות האיגוד ולצרף אותן להצעה.
10. שאלות שנשאלו במהלך הפגישה והתשובות שניתנו:

- האם ניתן להציע טכנולוגיה שאינה למלות? יש להפנות את השאלה במסגרת שאלות ההבהרה.
- האם ניתן להעלות לאתר את המפרט בגרסת PDF? הנושא ייבדק.
- האם ניתן להדפיס את המכרז באיגוד? לא.

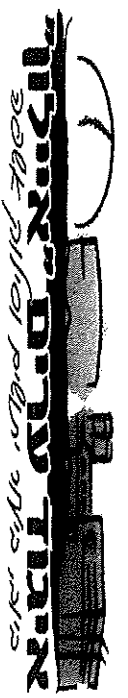
- האם ניתן לבצע עבודת תרגום לאנגלית של מסמכי הוכחת הניסיון הנדרש מהיצרן? הנושא ייבדק.
- 11. הגדרת הדרישות מהספק ומהמזיע מפורטות במכרז ובתנאי הסף. יש לוודא עמידה בדרישות שנקבעו ולצרף את כל האישורים הרלוונטיים כמפורט במכרז.
- 12. דרישות איכות – על המזיע לוודא צירוף כל מסמך התומך בקבלת ניקוד איכות כמפורט במסמכי המכרז.
- 13. האיגוד ערך למשתתפים סיור באגני השיקוע ונתן הסבר על האגנים הקיימים ומיקום ייעודי ללמלות.
- 14. האיגוד מאחל בהצלחה לכלל המשתתפים.

רשימת המשתתפים מצורפת בנספח.

נרשם ע"י: דורין מור – מהנדסת האיגוד



חתימה וחותמת המזיע: _____



מס' - 04/2023 סיוור קובלים : אכנס

כתובת	חנייה	חנייה	קופר	טל	שם החבר	שם פרטי ומשפחה	תאריך
777 P&O GARIBOLDINI COA	053-8268182			0545730730	רמון ל-סול	רמון	8.8.23
dimar@milomarcoll				0544809444	פ'צ'ק אוס'ה	צ'נה ז'ר	8.8.2022
arie.fridman @pohetz.com	059-9494042			0544494042	פ'צ'ק	חנה יחיאל	8.8.20
16 קומה מב' מילוק מב' מילוק	arie.fridman@pohetz.com			0532480208	צ'נה, א'ה	א'ה צ'נה	8.8.23
מב' מילוק	assafg@modatac.co.il			04-9919977 052-3759120	פ'רין	ע'ה	8.8.23
מב' מילוק	Eliman@Elodika.co.il			073-3202085	פ'רין	פ'רין	8.8.23
6.13779 P&O	office@it291.com			0502049802	מ'ר צ'נה	צ'נה	8.8.23
מב' מילוק	oneith@electra.co.il			0547245457	צ'נה	צ'נה	8.8.2023

igud@ayalonhb.co.il | 073-2322922.D77 | 073-2322900.70 | תלמי 767 ת.ת

Appendix 4 - Manufacturer's Authorization

To: Ayalon Association of Towns

Dear customer,

re: Tender No. 04/2023 - Manufacturer's Authorization

Company name: _____

1. The company is an official manufacturer of Lamella for sedimentation tanks for water and wastewater treatment.
2. The company is registered in the State of _____, which is one of the OECD countries.
3. The factory, where the lamellas are manufactured is located in _____ which is one of the OECD countries
4. The Company _____ I.D. No. _____ is our official representative for supplying Lamella in the State of ISRAEL.

Signature/s and stamp

Appendix 5- Declaration of the Lamella supplier

To: Ayalon Association of Towns

Dear customer,

re: **Tender 04/2023**

We are, signed below, authorized signers of (Company name) _____, which is a supplier of Lamella for sedimentation tanks for water and wastewater treatment, hereby declare as follow:

The Company has a successful experience in planning, manufacturing and supplying Lamella for at least five WWTP, with a daily average of waste water treating capacity of 10,000 m³/d and above, for at least 3 years during the last 10 years (2013-2022) as listed below.

Below is the breakdown:

WWTP name	Customer contact details (email and phone) (number	Year of planning and delivery to the customer	The country where the WWTP is located	The WWTP daily capacity (m ³ /d)

Signatures and stamp of the Lamella supplier